

APELLIDO Y NOMBRE:
DNI. N°:
N° DE ORDEN

**FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIAS SOCIALES
CARRERA DE TRADUCTOR PÚBLICO
EXAMEN DE ADMISIÓN IDIOMA ESPAÑOL
MAYO 2018**

- | |
|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. COLOQUE CLARAMENTE EN CADA HOJA, LOS DATOS PERSONALES QUE SE LE PIDEN.2. LA EVALUACIÓN CONSTA DE SIETE PÁGINAS Y DURA DOS HORAS. ADMINISTRE SU TIEMPO RACIONALMENTE.3. RESUELVAN ESTRUCTIVAMENTE LO QUE SE LE PIDE.4. TODAS LAS RESPUESTAS DEBEN ESTAR ESCRITAS EN TINTA. |
|---|

A partir del libro *La máquina cultural: maestras, traductores y vanguardistas* de Beatriz Sarlo, resolver las siguientes consignas considerando el capítulo **1. Cabezas rapadas y cintas argentinas**.

A. Comprensión de texto (30 puntos)

1. ¿Cuáles son los argumentos que sostiene la autora respecto de la siguiente afirmación: “el multiculturalismo no era un programa difundido entre las masas inmigratorias a fines del siglo XIX”?

APELLIDO Y NOMBRE:
DNI. N°:
N° DE ORDEN

2. ¿Qué lectura propone Sarlo acerca del episodio de “las cabezas rapadas”?

3. Defina el concepto de “robot estatal”.

APELLIDO Y NOMBRE:
DNI. N°:
N° DE ORDEN

B. Gramática oracional (20 puntos)

1. Marque y clasifique las oraciones que componen el siguiente fragmento:

El imaginario de esta maestra se forma en un marco institucional fuertemente voluntarista en sus operaciones de imposición de una cultura. Es ciertamente patético pero esta chica, en 1890, no conoce un lugar culturalmente más poblado que el escenario de una escuela en Belgrano. Y no conoce otras puestas en escena que las del carnaval pobrísimo de su barrio de origen (al cual seguramente sus padres miraban con la desconfianza de quien quiere ser rápidamente respetable y por lo tanto intensamente laborioso) y de las fiestas patrióticas, cuyos rituales tempranos proponían no solo una idea de la nación sino también un modelo de festejo aceptable. Solamente esos escenarios. En la escuela no solo aprende a leer, sino a imitar, forzada y penosamente, los modales de sus maestras y de sus compañeras más favorecidas por la fortuna.

2. ¿Cómo se organiza la información en una oración bimembre compleja? ¿Ocurre lo mismo con el resto de las clases de oraciones? Explicar.

APELLIDO Y NOMBRE:.....
DNI. N°:
N° DE ORDEN

3. Transcribir del fragmento citado un caso de concordancia y un caso de hipérbaton. Explicarlos.

C. Cohesión textual y normativa. (20 puntos)

1. Transcribir un ejemplo de los siguientes mecanismos de cohesión textual que aparecen en el capítulo 1. **Cabezas rapadas y cintas argentinas**. Subrayar los elementos que establecen la relación cohesiva. (Mencionar número de página en la que figuran los ejemplos).

a. Referencia:

APELLIDO Y NOMBRE:
DNI. N°:
N° DE ORDEN

b. Conectores:

c. Elipsis:

2. Justificar el uso de los signos de puntuación que aparecen marcados en negrita en los siguientes ejemplos.

a. Dos puntos. *Y yo me dije: **esta escuela se me va a llenar de piojos.***

b. Paréntesis. *Entonces entré y busqué a la señora (una vasca, cuyo marido vivía mezclado con media docena de vacas por allí cerca) y le dije que el chico podía seguir estudiando, que yo lo conocía y me daba cuenta de que la cabeza le daba y que se podían conseguir becas para estudiar de maestro.*

APELLIDO Y NOMBRE:
DNI. N°:
N° DE ORDEN

c. Coma. *Nadie en mi casa, ni mi padre ni mi madre, pensaba que yo iba a ser maestra.*

D. Producción textual. (30 puntos)

Elaborar una nota de opinión en la que defiendan, total o parcialmente, una de las siguientes afirmaciones que se desprenden de la lectura del capítulo 1. **Cabezas rapadas y cintas argentinas:**

- Beatriz Sarlo está de acuerdo con el accionar de Rosa del Río.
- Beatriz Sarlo no está de acuerdo con el accionar de Rosa del Río.

Justificar su opinión con dos argumentos planteados por la autora en el capítulo correspondiente.

Su producción debe tener en cuenta las siguientes pautas:

- .. Organización textual: 4 párrafos (máximo 8 líneas cada uno)
- .. Mecanismos de cohesión: Referencia, elipsis y conectores.
- .. Signos de puntuación: comillas, punto y coma y coma.
- .. Un ejemplo de cada uno de los mecanismos de cohesión y los signos de puntuación pedidos en la consigna deberán aparecer subrayados.

APELLIDO Y NOMBRE:

DNI. Nº:

Nº DE ORDEN
